

## **TIPIZÁLT ÖSSZEFOGLALÓ**

### **az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet végrehajtásának szabályairól szóló 27/2007. (V. 31.) IRM rendelet módosításáról szóló 76/2012. (XII. 19.) BM rendelet társadalmi egyeztetése során beérkezett észrevételekről**

A Magyar Közlöny 2012. december 19-i 174. számában megjelent, az idegenrendészeti eljárásban elrendelt őrizet végrehajtásának szabályairól szóló 27/2007. (V. 31.) IRM rendelet módosításáról szóló 76/2012. (XII. 19.) BM rendelet (a továbbiakban: Módr.) társadalmi egyeztetése során a jogszabályok előkészítésében való társadalmi részvételtől szóló 2010. évi CXXX. törvény 8. §-a alapján beérkezett észrevételeket tárcánk az alábbiakban válaszolja meg:

A Módr. tervezetének 2. § és 7. §-ához érkezett javaslatok az őrizetes anyanyelv-használati jogának megjelenítésre vonatkoztak a nyilatkozattétel és döntés közlése során. A Belügyminisztérium a javaslatot nem fogadta el, tekintettel arra, hogy a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (Ket.) 4. §-a alapján az ügyfeleket megilleti az eljárás során az anyanyelvhasználat joga. Amennyiben az ügyfél az eljárás – akár nyilatkozattétel, akár döntés közlése – során a magyar, vagy a hatóság által értett más nyelvet nem beszéli, részére biztosítani kell az anyanyelv-használatot, tolmács igénybevételeivel.

A Módr. tervezetének 3. §-ához és 4. §-ához érkezett észrevételt a Belügyminisztérium elfogadta.

A Módr. tervezetének 6. §-ához érkezett – a távbeszélőn történő kapcsolattartás időbeli korlátozásának 72 óra időtartamban történő maximalizálására vonatkozó – javaslatot a Belügyminisztérium nem fogadta el, tekintettel arra, hogy a tárca álláspontja szerint az előterjesztő által megfogalmazott javaslat az őrizetes számára nagyobb garanciát jelent. A Módr. 6. §-a szerint a korlátozás kizárólag csak az őrzött szállás biztonságának és az őrizet végrehajtásának veszélyeztetése esetén, valamint a pihenő idő alatt lehetséges. Ezek egyikének tartama sem éri el a 72 óra időtartamot.

A Módr. tervezetének 11. §-ához érkezett javaslat egyrészt arra irányult, hogy az orvosi vizsgálat során az őrizetes is kérelmezhesse tolmács kirendelését, másrészt arra, hogy a jogi segítővel való kapcsolattartás során az őrzött szállás ügyfélfogadó helyiséget biztosítson, valamint a jogi segítő jogosult legyen hordozható számítógép használatára. A javaslatokat a Belügyminisztérium nem fogadta el, mivel a Módr. 11. § (5) bekezdésében foglaltak szerint az orvosi rendelésen az orvos kérelme alapján biztosít tolmácsot az őrzött szállás. Tárcánk álláspontja szerint e rendelkezés megfelelő garanciát biztosít arra, hogy amennyiben a szakértelemmel rendelkező orvos az őrizetes által elmondottakat nem érti, a beteg panaszainak feltárása érdekében tolmács kirendelését kérelmezze. Álláspontunk szerint az orvosi vizsgálat során az orvos felelőssége annak megítélése, hogy a megfelelő diagnózis felállításához szükséges információk elegendőek-e.

A jogi segítő ügyfélfogadás során az őrzött szállás területén használt hordozható számítógép használatára vonatkozó javaslatot a Belügyminisztérium mindenekelőtt biztonsági megfontolások alapján nem támogatta, amivel összefüggésben hangsúlyozni kívánjuk, hogy a

javaslat figyelmen kívül hagyása a tárcsa álláspontja szerint semmilyen formában nem veszélyezteti az ügyfél kapcsolattartását a jogi segítővel.

A Módr. tervezetét a társadalmi egyeztetés keretében a következő szervezet véleményezte:

- Magyar Helsinki Bizottság.

**Budapest, 2012. december 21.**